Instructions aux moines.

du
Bienheureux Hyperéchios,
prêtre



D'après la traduction de
M. Nicolas Fontaine,
1696.

Numérisée
et à peine modernisée
par
Albocicade

2013

-o-

Préambule

On ne sait à peu près rien de St Hyperechios. Sans doute vécut-il au IVe ou Ve siècle de notre ère, peut-être en Egypte. Certains manuscrits le disent prêtre. C'est bien peu. Ses "Instructions aux moines" nous le montrent attaché à l'Evangile, à la concorde, attaché au Christ. Plusieurs de ses "instructions" ont trouvé place dans les recueils d'apophtegmes des pères du désert.
Il est fêté le 7 Août.

Nous utilisons la traduction, à peine actualisée, que Nicolas Fontaine publia sous le titre "Instruction pour les religieux" en 1696, dans un volume intitulé "Œuvres de St Clément d'Alexandrie traduites du grec, avec les opuscules de plusieurs autres Pères grecs". Elle y occupe les pages 301 à 316.
http://books.google.fr/books?id=mW6x2yZDOkcC&hl=fr&pg=PA301#v=onepage&q&f=false (Notons que dans cette édition, l'auteur est noté "Perechius" en tête du texte, mais bien "Hyperechius" dans la table des matières)

Ces instructions ont été rééditées depuis dans une traduction nouvelle en 1991 dans le volume "Enseignement des pères du désert : Hyperéchios, Etienne de Thèbes, Zosime" Spiritualité Orientale n° 51, Abbaye de Bellefontaine.

On trouvera le texte grec (Παραινεσις Ασκητων) avec traduction latine (adhortatio ad monachos) de *l'exhortation aux moines* dans Migne, PG 79, 1472-1489
http://books.google.fr/books?id=w4_YAAAAMAAJ&hl=fr&pg=PA146-IA24#v=onepage&q&f=false

-o-

Instructions aux moines

1. Le premier devoir du moine est de craindre Dieu. Le moine qui n'a pas la crainte de Dieu, sera exclus de l'entrée du Royaume céleste.

2. Le commencement de la vie du moine ce sont les bonnes instructions et la science du bien, le moine qui vit dans l'ignorance de Dieu a l'esprit rempli de ténèbres.

3. La sainteté et la chasteté sont le partage du bon moine, celui qui manque de ces vertus n'aura point de part à l'héritage de son Père.

4. La méditation de l'Ecriture est l'un des principaux exercices du moine qui doit être fidèle à la pratique des Commandements de Dieu, celui qui néglige ces devoirs est un moine inutile et dénué de vertus.

5. La nourriture du moine est la soumission à la volonté de Dieu, son breuvage est l'accomplissement des préceptes de Jésus-Christ, les viandes sensibles et grossières ne rendent pas le moine plus agréable à Dieu : *Tout ce qui entre dans la bouche descend dans le ventre, et est jeté ensuite au lieu secret.*

6. La démarche du moine doit être grave et modeste, qu'il fréquente assidûment les Eglises ; qu'il ne fasse point vagabond et qu'il ne courre pas de maison en maison.

7. Le moine doit vivre en sorte qu'on n'ait rien à lui reprocher : sa vie doit être exempte de taches, qu'il ne s'expose point aux railleries des femmes chargées de péché et possédées de diverses passions. La maison d'une femme débauchée est plus dangereuse qu'une retraite de voleurs.

8. Que le moine ne prenne conseil que des gens de bien ; les conseils imprudents et téméraires doivent être bannis du cœur d'un moine.

9. Un moine qui passe la nuit à chanter des Psaumes, des Hymnes, des Cantiques spirituels, n'est pas exposé aux illusions nocturnes ; celui qui a de la vaine gloire de ses bonnes œuvres et de ses actions de vertus, fait un tissu de toiles d'araignées.

10. Le moine qui a du courage évite les pièges des démons par le signe de la Croix ; celui qui a le cœur attaché à la terre et qui n'a que des pensées terrestres s'enveloppe lui-même dans les filets du diable.

11. L'esprit du moine doit être sans cesse occupé à la pratique des bonnes œuvres ; le lâche et le négligent a le cœur vide de biens.

12. Le moine doit s'exercer à former de bonnes pensées les unes après les autres : s'il est vigilant et s'il se tient sur ses gardes, il ne sera point importuné de pensées déshonnêtes.

13. Le champs du moine est un esprit bien cultivé, qui porte des fruits tels que l'Evangile les demande ; ces fruits dont le moine se nourrit sont agréables à sa bouch, c'est une espèce de récompense de ses travaux.

14. La force du moine consiste dans la pauvreté, c'est ce qui lui donne le courage de porter la Croix de Jésus-Christ. L'un des plus grands malheurs des moine est la convoitise des biens , qui leur ferme l'entrée du Ciel.

15. Que votre corps et votre esprit veillent sans cesse afin que vous ne soyez point exposé aux insultes de votre ennemi et qu'il ne ruine pas le mérite de vos bonnes œuvres.

16. La virginité est l'une des plus excellentes vertus d'un moine, c'est elle qui a élevé le prophète Elie dans un chariot de feu ; si vous aimez cette vertu, vous en ferez une espèce de char que vous arroserez de vos larmes pour vous conduire au ciel.

17. L'humilité est l'arbre de vie dont les branches s'élèvent fort haut.

18. Un moine qui a du courage et de la force cueillera des fruits doux et agréables.

19. Pour conserver la pureté, il faut être sobre et tempérant ; le moine gourmand et qui mange avec excès mène une vie abominable : il entendra ces paroles de la bouche de Jésus-Christ "*Tu as reçu ta récompense*", c'est-à-dire qu'il n'a plus rien à espérer de Celui qui connaît le fond des cœurs.

20. Le moine doit être exact à rendre à Dieu ce qui appartient à Dieu de peur qu'il ne se laisse entraîner à la vanité, qu'il dise à Dieu dans sa prière "Je t'offre les biens que tu m'as donné, je ne te demande que le salut de mon âme".

21. Dieu exaucera le moine qui prie avec un cœur pur durant la nuit : il se remplira de lumières durant le jour.

22. Le moine miséricordieux et qui aime ses frère possèdera une bonne terre.

23. Dieu n'habitera pas dans le cœur d'un moine orgueilleux ; son humilité et sa modestie prépareront la demeure du Saint-Esprit, il acquerra en peu de temps le Royaume du Ciel par le secours de ses vertus.

24. Que la tunique du moine soit toujours propre. Je ne parle pas de ses vêtements extérieurs qui sont faits de laine ou de lin, je parle de sa tunique intérieure et spirituelle : celui qui en sera revêtu sera admis aux Noces de l'Epoux et portera sa lampe allumée à sa rencontre.

25. La vie d'un moine doit être une vie toute angélique, exempte des atteintes du péché et qu'il offre perpétuellement à Dieu sa pénitence en holocauste.

26. Que ses membres soient tellement mortifiés qu'il ne ressente plus les aiguillons des passions et de la concupiscence : la vie et la pénitence de Jean-Baptiste doit être son modèle.

27. Le moine doit être exempt des troubles et des inquiétudes que les démons excitent et participer au repos et à la tranquillité dont les Anges jouissent.

28. Le souvenir des orages que cause la malice des démons doit arrêter les emportements de la colère du moine : il faut que sa vie soit remarquable par sa douceur et sa patience.

29. Un moine qui a de la ferveur d'esprit met les démons en fuite, mais celui qui porte à son frère une envie injuste devient l'esclave du démon : il demeurera à la porte avec les Vierges folles qui avoient laissé éteindre le feu dans leurs lampes faute d'huile.

30. Que le levain de malice ne se trouve point parmi les moines et qu'on n'en entende pas même parler.

31. *Que le Soleil ne se couche point sur la colère* du moine.

32. Un moine tranquille ne trouble point le repos de ses frères ; le bruit qu'excite un moine tumultueux interrompt la paix du monastère.

33. Que le bruit de la psalmodie qu'on emploie à chanter les louanges de Dieu ne vous lasse et ne vous fatigue point : c'est ainsi que les Anges louent le Seigneur.

34. Que le moine fuie les spectacles et le bruit du théâtre : c'est un artifice dont les démons se servent pour séduire les coeurs.

35. Que votre front soit à toute heure marqué du signe de la Croix, que la crainte de Dieu soit en votre cœur si vous aspirez à la vertu.

36. L'observation exacte du silence et la pureté de cœur fait une douce violence au Saint Esprit et attire ses bénédictions.

37. La douceur et la complaisance du moine le fait aimer de ses frères et coupe la racine des dissensions des disputes.

38. Que le moine qui est disposé à recevoir le Seigneur ne se livre pas au démon, et qu'il ne s'expose pas à la confusion d'être chassé de la chambre de l'Epoux quand il y faudra entrer.

39. Les Hymnes dans la bouche du moine sont un bouclier impénétrable à tous les traits de ses ennemis, la mort d'un véritable moine est plus agréable que les concerts les plus mélodieux.

40. La pauvreté volontaire est le trésor du moine : celui qui s'affectionne à cette vertu sera comblé des bénédictions de Dieu.

41. Amassez des trésors dans le Ciel : vous jouirez pendant des siècles infinis d'un repos inaltérable.

42. Que le moine s'applique continuellement à méditer la sainte Ecriture et que sa volonté soit toujours conforme à celle de Dieu.

43. Que la porte du moine ne soit jamais fermée avec des verrous de fer.

44. Le moine ne doit pas mettre sa confiance dans son embonpoint, ni se soucier d'être gras et bien nourri.

45. Un visage où l'abstinence et le jeûne sont peints convient à un moine et lui attire les respects de tout le monde.

46. La prière entretiendra toujours le cœur du moine dans une bonne disposition, les aumônes qu'il fera seront des signes de sa vertu.

47. La gaieté qui paraît sur le visage du moine adoucit la rigueur de ses exercices, et dissipe ses mauvaises pensées.

48. Réglez-vous sur la conduite de Jean-Baptiste qui était couvert d'un cilice et d'une rude peau de chameau, comme le Prophète Elie qui eut le bonheur d'être enlevé au Ciel en récompense son austérité.

49. Imitez encore le courage invincible du saint Apôtre Jacques, pour vous accoutumer à prendre patience dans les malheurs qui vous arriveront.

50. Saint Jean vous enseignera comment vous devez honorer le Verbe qui n'a ni commencement ni fin.

51. La joie qui est répandue sur le visage du moine réjouit ses frères, un moine brusque et chagrin met tout le monde en fuite.

52. L'égalité qui se trouve entre les moines coupe la racine de l'orgueil, et les établit dans une humilité solide.

53. Un moine sobre et amateur de l'abstinence mène une vie angélique et ne tombe dans aucun excès.

54. Une pureté sans tache est le plus grand ornement de l'âme d'un moine, mais une virginité entamée est une grande difformité dans un moine.

55. Le voisinage d'un moine et d'une jeune fille est une chose bien dangereuse : c'est comme une étincelle qui tombe sur la paille sèche.

56. Un moine qui a un parfait mépris pour le monde devient l'ami et le compagnon de Jésus-Christ, mais celui qui s'embarrasse des affaires de la terre ne peut plaire à Jésus-Christ, qui compte et qui examine tout.

57. Le moine désintéressé et qui ne ressent en lui-même aucun mouvement d'avarice est un digne instrument de la parole de Dieu pour annoncer au monde les mystères de la foi et du Royaume du Ciel, mais le moine avare aura une fin tragique.

58. La pudeur donne un grand lustre à un jeune moine pourvu qu'elle ne soit point suspecte ni exposée à aucun blâme.

59. Le gage le plus précieux du moine est la virginité : les prières de celui qui possède cette vertu seront exaucées.

60. Que le cœur du moine soit exempt de malice et d'iniquité.

61. Que tous ses discours soient sages et bien réglés et roulent sur des matières qui lui conviennent ; que sa bouche soit toujours remplie des paroles du Seigneur.

62. Qu'il s'accoutume à pratiquer un jeûne volontaire pour dompter sa chair et pour faire prendre le dessus à l'esprit.

63. Qu'il parle toujours conformément à la vérité et que le mensonge ne trouve jamais de place dans sa bouche.

64. Si on lui dit quelque parole désobligeante, qu'il ne s'alarme pas pour cela et qu'il ne se mette point en courroux ; qu'il fasse éclater sa soumission et sa douceur pour détourner les emportements de la colère : il aura la récompense qui est destinée aux pacifiques, et s'il est un enfant de paix, il sera le fils du Très-Haut.

65. Le moine qui parle d'un ton soumis et plein de modestie adoucit les esprits les plus farouches et les plus fiers.

66. De même que le lion est redoutable pour les ânes sauvages; ainsi le moine qui a du courage écarte les pensées impures.

67. Le moine qui mange avant le temps et qui n'observe pas régulièrement le jeûne est semblable à celui qui renverse une maison dès le fondement.

68. Comme les tourbillons de vent soulèvent la poussière dans les campagnes, ainsi le moine orgueilleux excite des troubles et des divisions dans le monastère.

69. Le port est la retraite assurée des navires; ainsi le monastère est le port des moine.

70. Le moine qui a l'esprit tranquille et dont le cœur ne ressent point les atteintes de la concupiscence entre en concurrence avec les Anges.

71. Ne vous abandonnez point aux pulsions de votre orgueil, de peur de faire une chute funeste.

72. Efforcez-vous d'imiter l'humilité de Paul si vous voulez avoir part à l'héritage des Saints.

73. Prenez pour votre modèle la profonde humilité du Publicain de peur que vous ne soyez condamné avec le Pharisien.

74. Imitez la douceur de Moïse si vous voulez que votre cœur, qui est plus dur qu'un rocher, se change en une source d'eau vive. Quand vous en aurez fait l'expérience, vous connaîtrez le bonheur qui est attaché à cette vertu. "*Il m'a placé dès ma jeunesse sur le bord d'une eau qui m'a régénéré*".

75. Ne vous rendez point incommode : les personnes de ce caractère sont rarement patientes.

76. N'abandonnez point le pacifique Abel pour vous joindre au cruel Caïn, de peur que vous ne soyez le compagnon de son malheur.

77. Apprenez quel bien c'est que la modestie et l'humilité, affectionnez-vous à cette vertu, qui élève l'homme jusqu'au Ciel.

78. Le Royaume du Ciel est le prix qu'on vous promet pour la récompense de votre humilité, prenez garde de vous priver par votre orgueil d'une si riche récompense.

79. Que le jeune moine pour conserver sa chasteté se mette en garde contre les attaques de la vaine gloire : le moine chaste est comme une plante nouvelle qui plaît aux yeux de Dieu.

80. Le jeûne est comme un frein pour contenir le moine dans son devoir : celui qui méprise cette vertu, est exposé à la furie de la convoitise. Un jeune homme sans ce frein est comme un cheval échappé et il s'abandonne toutes sortes de vices, sans règle et sans mesure.

81. Le moine qui lave humblement les pieds des saints purifie son âme, et il amasse un trésor dans le Ciel.

82. Celui qui lave indifféremment les pieds de tout le monde sans faire attention s'ils sont saints ou pécheurs attire sur lui-même les bénédictions qui étaient préparées à ceux qui périssent par leur faute.

83. La Loi est une source de vie pour le moine qui est fidèle à l'observer.

84. Un moine qui veille transforme la nuit en le jour quand il est affectionné et assidu à la prière.

85. Un cœur pénétré de componction devient une source de larmes qui attire les bénédictions du Ciel.

86. La psalmodie est une source divine dans la bouche du moine.

87. Le moine qui vit sur la terre sans passions et sans désirs ressemble à un arbre fleuri, la vie angélique qu'il mène fait qu'il devient dans le Ciel un arbre de Vie;

88. La psalmodie dans la bouche du moine est une épée redoutable contre les démons.

89. Un bois desséché attira un fer d'un profond abîme à la prière d'Elisée ; un corps desséché par le jeûne et par la mortification du moine, retire l'âme du profond abîme des vices.

90. Les jeûnes du moine tarissent la source de l'incontinence.

91. Les veilles sont une bonne défense contre les vices et les convoitises, mais il faut que la prière les accompagne.

92. Des légumes assaisonnées par la charité pour traiter les hôtes valent mieux que des mets exquis et que la graisse des holocaustes.

93. Les présents séduisent les sages : celui qui en reçoit pour faire des injustices aux autres n'a aucune vertu et n'est nullement moine.

94. La mort seule doit mettre fin aux jeûnes du moine : prenez donc garde d'interrompre votre abstinence avant ce temps-là.

95. Il faut que le moine prie continuellement car il est utile de prier Dieu en tout temps.

96. Celui qui insulte au moine sera l'objet du mépris de Dieu et de l'exécration des hommes.

97. Le moine qui s'abandonne à la colère, et qui n'est pas assez le maître de sa langue sera l'esclave de ses passions et de ses vices.

98. C'est faire mourir son âme que de se livrer à la colère, et c'est causer des chagrins insupportables à ceux qui en sont les témoins.

99. Malheur au moine qui veut paraître juste aux yeux des hommes : il sera un sujet d'abomination aux yeux de Dieu.

100. Le moine lâche et paresseux perd le temps en de vains discours : tous ses entretiens sont pleins de fables et d'inutilités.

101. Le moine colère et emporté est exposé à toutes sortes de tentations, celui qui a de la douceur calmera les emportements de la colère.

102. Celui qui met sa confiance dans ses forces corporelles fera une chute funeste ; celui qui se confie dans le Seigneur sera sauvé.

103. Celui qui méprise son prochain à cause de ses faiblesses et de ses péchés est un homme désespéré mais celui qui le met au dessus de lui-même sera élevé.

104. Le moine doux et pacifique sera comblé de gloire et on le louera devant les grands de la terre.

105. Armez-vous avant que la tentation vous attaque afin que vous soyez en état de résister quand vous ferez attaqué.

106. N'amassez pas de grandes richesses et n'engraissez pas votre corps : la voie étroite ne peut souffrir ces deux excès.

107. Si vous voulez être un véritable disciple du saint apôtre Paul, dites avec lui "*Je me suis privé de toutes les choses du monde et je les regarde comme des ordures afin que je gagne Jésus-Christ*".

108. La convoitise, excitée par la bonne chère, est un feu ardent dans le cœur du moine.

109. Jésus-Christ est comme une source intarissable : vous y puiserez pour éteindre le feu de vos passions.

110. Les richesses que vous possédez, l'embonpoint que vous prenez en faisant bonne chère ne passeront point par la porte du Ciel : ne mettez donc point votre confiance dans vos richesses ni dans la graisse de votre corps et dites à Dieu "Seigneur pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés".

111. Le moine lâche succombera sous le fardeau de ses mauvaises pensées de même que le bon grain est étouffé par les épines.

112. Que le moine ne profère jamais de mauvaises paroles : la vigne ne produit pas des ronces et des épines.

113. Qu'il s'entretienne toujours avec son prochain d'une manière douce et honnête : le miel n'est point mêlé d'amertume.

114. Que le moine prenne garde de s'acquitter avec lâcheté des devoirs de la justice : l'abeille s'applique toujours à son ouvrage avec une diligence incroyable.

115. Les larmes font l'effet des eaux du Jourdain, elles purifient la lèpre du péché ; voilà pourquoi Jésus-Christ a dit "*Bienheureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés*".

116. Lorsque le moine est comme ébranlé d'un tourbillon de mauvaises pensées, qu'il s'appuie fortement sur le secours des anges.

117. Retirez votre prochain du vice autant qu'il sera en votre pouvoir sans le scandaliser : Dieu ne rebute point ceux qui se convertissent sincèrement.

118. Ne rendez point de mauvais offices à vos frères et n'inventez point de calomnies pour les décrier, ne nourrissez point de haines contre eux dans votre cœur afin que vous puissiez dire à Dieu "Pardonnez-nous, Seigneur, nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.

119. La paix et la sainteté sont l'ornement du moine : celui qui aura ces deux vertus verra Dieu.

120. La chasteté comblera le moine de gloire : il sera regardé avec vénération dans l'assemblée de gens de bien.

121. Le moine chaste sera honoré au sein des assemblées. [1]

122. Le moine ne doit point faire parade de sa science par des paroles pompeuses et magnifiques : c'est sa piété et sa douceur qui doivent le rendre recommandable. Celui qui donne bonne édification à ses frères est véritablement sage : ce sont les actions bien plus que les paroles qui rendent témoignage de la sagesse du moine.

123. Un moine prudent et avisé, quand bien même il serait attaqué d'une multitude infinie de démons, sortirait de ce combat victorieux et sans blessure.

124. Le moine qui met sa confiance dans la Croix de Jésus-Christ brisera la tête du dragon.

125. Que la bouche du moine s'ouvre pour chanter les louanges de Dieu et qu'il médite ses vérités d'un esprit attentif et recueilli.

126. La virginité illustrée par les aumônes est la plus riche possession du moine : ce sont ces vertus qui lui ouvriront l'entrée de la chambre de l'Epoux.

127. Observez avec exactitude les commandements du Très-Haut, vous qui vous exercez à la vertu, pratiquez fidèlement les maximes des Pères : si vous le faites vous serez héritier du Royaume des Cieux

128. Le moine audacieux et téméraire tombera dans les pièges du démon, le doux jouira d'une paix et d'une joie inaltérable.

129. Celui qui vit dans les délices sera inquiété de songes et de visions importunes pendant la nuit ; celui qui jeûne et qui mène une vie austère sera affranchi de ces illusions infâmes et son sommeil ne fera point troublé par de sales imaginations.

130. Rien de fâcheux n'arrivera au moine qui a la crainte de Dieu, parce qu'il est sous sa protection et il obtiendra la rémission de ses péchés au jour de sa mort.

131. La soumission du moine ne demande point de grandes occasions pour paraître : elle éclate dans les moindres choses.

132. Le moine ne fait pas paraître sa patience seulement dans ses infirmités : les tentations lui donnent encore un grand lustre.

133. La patience qui est parfaite dans ses œuvres et dans ses effets conserve les vertus et les bonnes qualités de l'âme.

134. La patience que le moine conserve fidèlement dans ses adversités, lui donne une espérance qui ne le confondra point.

135. La patience du moine le préservera jusqu'à la fin : "*Celui-là sera sauvé qui persévérera jusqu'à la fin*".

136. Que le moine ne se lasse jamais de chanter les louanges de Dieu, puisque les Séraphins le louent sans cesse.

137. Que votre bouche résonne à toute heure de cantiques spirituels pour vous soulager du poids des tentations de même que le voyageur adoucit en chantant l'ennui que la fatigue du chemin lui cause.

138. Souffrez patiemment vos peines : les traverses de la vie ne durent pas longtemps, et le repos dont vous jouirez en l'autre monde durera pendant tous les siècles.

139. Le moine obéissant se tiendra devant Jésus-Christ avec une grande confiance puisque Jésus-Christ a été obéissant jusqu'à la mort de la croix.

140. Que le moine ne dise jamais à son prochain de parole amère ou désobligeante : les personnes vertueuses parlent à Dieu sans remuer les lèvres.

141. Celui qui ne fait point de fautes en parlant ressemble à un astre qui éclaire la terre.

142. La crainte de Dieu protège le moine et le fait ressembler à une tour inébranlable ; celui qui n'est point retenu par cette crainte sera aisément vaincu par ses ennemis.

143. Le moine tranquille est sur la terre comme un astre brillant : il ne ressent point le mouvement des passions ni les mauvais effets de la convoitise qui est la racine de tous les maux et dont il n'est jamais sorti aucun bien.

144. Il vaut mieux manger de la viande et boire du vin que de déchirer votre frère par la médisance.

145. Mangez votre pain avec du miel : c'est-à-dire, ne proférez jamais de paroles aigres et amères. Buvez votre vin avec du lait ; c'est-à-dire ayez l'innocence des enfants : le miel n'a point d'amertume, le lait est le symbole de l'innocence.

146. On éprouve l'or dans le creuset, le moine se fait connaître dans la multitude : celui qui aura de la sincérité sera sauvé.

147. Il faut que le moine *prie en tous lieux, levant sans cesse à Dieu des mains pures*. Moïse élevant ses mains en forme de croix triompha d'Amalec.

148. Le moine crucifié et qui meurt tous les jours est comblé de grâces : les anges se réjouissent en le voyant et ils lui ouvriront l'entrée du Ciel.

149. Le jeûne est un frein excellent pour retenir les passions; l'aumône et la prière les éteignent entièrement.

150. Le moine qui s'est affranchi des désirs charnels a l'âme plus blanche que la neige : il méprise l'or et l'argent pour n'aimer que Jésus-Christ qui le couronnera au grand jour du Jugement.

151. Le moine brouillon et grand parleur met le trouble parmi ses frères et dissipe ses amis.

152. Le moine qui donne toute son attention à la psalmodie s'attire l'estime et l'amitié de ses frères.
153. Les ruses du serpent chassèrent Eve du Paradis terrestre, le moine babillard ressemble au malin esprit : il est l'occasion de la perte de ses frères et il devient lui-même l'instrument de sa perte.

154. Le moine qui psalmodie d'une manière agréable rassemble autour de lui la multitude, on le loue dans l'Eglise ; si la pureté de son cœur s'accorde avec l'agrément de sa psalmodie , Dieu exaucera sa prière.

155. Le moine qui a entièrement renoncé au monde pour s'attacher à Jésus-Christ, méprise toutes les choses de la terre.

156. Les bonnes œuvres du moine enchaînent le dragon et lui ôtent ses forces. S'il a l'âme pure et nette, elle exhale une odeur spirituelle qui chasse la mauvaise odeur des voluptés.

157. Les moine ne doivent rien souhaiter davantage que de gourmander leurs passions et de se mettre au dessus des plaisirs et des désirs charnels : un cœur pénétré de la crainte de Dieu ne sera point souillé des ordures du péché.

158. Rien n'est plus agréable à Dieu que les louanges qu'un saint moine lui donne de tout son cœur : Dieu reçoit sa prière comme la fumée d'un parfum exquis.

159. O combien les Anges s'affligent, quand ils voient un moine lâche et paresseux banni du Royaume du Ciel ! Que la douleur des saints est grande lorsque l'orgueil du moine lui ferme l'entrée de la chambre de l'Epoux ! Quelle est la joie des Anges lorsque la pénitence ouvre l'entrée du Ciel à un pénitent ? Combien les Saints se réjouissent-ils lorsqu'un pécheur abandonne ses erreurs et qu'il se convertit ! Si vous avez de la foi comme eux, participez par avance à cette joie.

160. Quel bonheur est celui des moines qui sont les enfants de Dieu, qui ont résisté aux convoitises de la chair : que la terre ne vous couvre point et que le Ciel vous ouvre ses portes pour vous mettre dans la compagnie des anges

Notes:
1. La sentence 121 manque dans la traduction de Nicolas Fontaine. Elle a été restituée sur la base de Migne.